

## PROFESIÓN



**Estación de Atocha, Madrid, España, Rafael Moneo arquitecto, Medalla de Oro de la UIA 1996 - Premio Pritzker 1996**

## LA UIA APOYA A LOS ARQUITECTOS ESPAÑOLES

La UIA ha sido alertada por el **Consejo Superior de los Colegios de Arquitectos de España (CSCAE)** del anteproyecto de Ley elaborado por el Ministerio de Economía y Competitividad, que propone **extender la reserva de actividad de la arquitectura a otras profesiones**. Las organizaciones de arquitectos, así como el cuerpo docente y los estudiantes en arquitectura de España han hecho pública su oposición a esta iniciativa, ampliamente debatida en el país. El Presidente de la UIA, **Albert Dubler** manifestó su apoyo al CSCAE remitiendo una carta al Director General de la política económica de dicho ministerio, Ignacio Mezquita, en la que manifiesta la preocupación de la comunidad mundial de arquitectos frente a esta amenaza que atenta contra los fundamentos de la profesión y es contraria a la ley española -Ley de Ordenación de la Edificación- y a la Directiva de la Unión Europea de Cualificaciones Profesionales. El Vicepresidente de la UIA para Europa, **Antonio Rivero**, y la Presidenta del Consejo de Arquitectos de Europa, **Selma Harrington** también manifestaron su preocupación y apoyo a la Sección española.

[www.cscae.com](http://www.cscae.com)

## BURÓ DE LA UIA



## REUNIÓN DEL BURÓ DE LA UIA EN JARTUM

Los miembros del Buró de la UIA se reunieron en Jartum (Sudán), los días 30 y 31 de enero de 2013 por invitación del **Gobernador del estado de Jartum**, del **Ministro de Desarrollo Humano, de Antigüedades y Turismo**, y del vicepresidente de la UIA para África, **Ali Hayder**. Entre los temas tratados: la traducción y difusión de los Requisitos para Edificaciones Sostenibles en el Trópico tropical sostenible RESERT; la estrategia de la UIA para una arquitectura responsable; la organización del Congreso UIA Durban 2014.

A continuación, el 2 y el 3 de febrero, tuvo lugar el primer taller de formación continua organizado en este país por **Ali Hayder et Fabian Llísterri**. El lema: «**El rol de los arquitectos locales en el desarrollo de las ciudades**», reunió a expertos de las cinco regiones de la UIA. El acto se inscribe en el marco de la Campaña Mundial Urbana de ONU-Hábitat.

<http://www.uia-architectes.org/fr/s-informer/nouvelles/7315#.URLuYhzO5gg>

## CONCURSOS INTERNACIONALES



## ESCUELA EUROPEA BIOCLIMÁTICA DE CRETA : EUZEN ARCHITECTURE GANADORA

El equipo griego "EuZen architecture" dirigido por **Theodora Kyriafini y Fotini Lymeriadou** gana el primer premio del concurso internacional por la realización de la escuela europea bioclimática de Voutes (Creta). El jurado seleccionó este proyecto de entre los 134 presentados. Basado en una sucesión de patios, donde sombra y ventilación natural mantienen una temperatura agradable, el concepto asocia los principios de la construcción tradicional cretense -utilización de la piedra bruta, del adobe y del almacén- a las tecnologías y necesidades de hoy en día.

<http://www.uia-architectes.org/fr/s-informer/concours/6956#.URLuihzO5gg>

## CANADÁ

**CUATRO ARQUITECTOS RECIBEN LA ORDEN DE CANADÁ**

Brigitte Shim, A.Howard Sutcliffe, arquitectos en Toronto, y James K.M. Cheng, arquitecto en Vancouver, han sido ascendidos como Miembros de la Orden de Canadá, al igual que su compañero e historiador de arquitectura, Harold Kalman. Este prestigioso galardón reconoce el compromiso, mediante contribuciones y acciones a favor de la comunidad y la nación canadiense.

Brigitte Shim y A. Howard Sutcliffe fueron reconocidos por su contribución "por el diseño de sofisticadas estructuras que ilustran la excelencia del diseño canadiense en el mundo"; James K. M. Cheng, por su estilo arquitectónico propio, conocido como "Vancouverisme"; Harold Kalman por su contribución a la conservación del patrimonio arquitectónico de Canadá.

**Más información**

<http://dconl.com/article/id53517/-four-architects-receive-order-of-canada>

## CANADÁ

**IN MEMORIAM KIYOSHI MATSUZAKI**

Architecture Canada-IRAC, nos informa del fallecimiento del arquitecto Kiyoshi Matsuzaki, presidente del Instituto entre 2007 y 2009. Durante varias décadas, se consagró a Architecture Canada y a los arquitectos de este país, a través su compromiso con los jóvenes arquitectos para apoyar la renovación de la profesión y la diversidad en la construcción en Canadá. Antes de crear su propio estudio en Vancouver, Kiyoshi Matsuzaki trabajó junto con Kevin Roche y Arthur Erikson.

La UIA envía su más sentido pésame a su familia y a sus compañeros.

**Contacto**

[info@raic.org](mailto:info@raic.org)

## EEUU

**LA MENIL COLLECTION PREMIADA POR LA AIA**

La Menil Collection de Houston, diseñada por el arquitecto Renzo Piano, ha sido seleccionada para el premio de los 25 años 2013 (Twenty-five Year Award) de la AIA. Reconociendo el diseño arquitectónico de importancia en el tiempo, este galardón se otorga al edificio que ha resistido la prueba de los 25 a 35 años materializándose como una excelencia arquitectónica. La Menil Collection es el primer edificio diseñado por Piano en Estados Unidos, que lo consagraría como maestro del diseño de museos.

**Más información**

<http://www.aia.org/press/releases/AIAB097297>

<http://www.menil.org>

## EEUU

**ADA LOUISE HUXTABLE FALLECE EN YORK**

Ada Louise Huxtable, pionera de la crítica arquitectónica moderna, falleció en Manhattan el pasado 8 de enero, a los 91 años de edad. A través sus columnas, la crítica estrella de arquitectura para el diario norteamericano “**The New York Time**”, abrió las puertas del urbanismo, de la arquitectura y del diseño al público en general, haciendo de estas disciplinas un debate y un diálogo diario. Ganadora del **Premio Pulitzer a la Crítica**, fue asistente del curador de arquitectura y diseño del Museo de Arte Moderno de Nueva York; asimismo, escribió más de diez libros, entre ellos una biografía de Frank Lloyd Wright. Fue miembro fundador de la **New York City Landmarks Preservation Commission**, testimonio de su compromiso con el patrimonio arquitectónico de los Estados Unidos.

**Más información**

[http://www.nytimes.com/2013/01/08/arts/design/ada-louise-huxtable-architecture-critic-dies-at-91.html?pagewanted=all&\\_r=0](http://www.nytimes.com/2013/01/08/arts/design/ada-louise-huxtable-architecture-critic-dies-at-91.html?pagewanted=all&_r=0)

## COREA

**SUNG IK KANG, PRESIDENTE DE LA FIKA**

Sung Ik Kang sucede a **Chee Ho Seo** en la presidencia de la Federación de los Institutos de Arquitectos Coreanos (FIKA). Kang fue presidente del Instituto Coreano de Arquitectos Acreditados (KIRA) tras haber presidido, sucesivamente, sus Comités de Acreditación, de Educación y de Asistencia Mutua.

**Federation of Institutes of Korean Architects, FIKA**

[fika2000@korea.com](mailto:fika2000@korea.com)

[secretary@kira.or.kr](mailto:secretary@kira.or.kr)

## FRANCIA

**FRÉDÉRIC RAGOT, PRESIDENTE DEL CIAF**

Con motivo de su Asamblea General el 19 de diciembre de 2012, el Consejo Internacional de Arquitectos Franceses (CIAF), sección francesa de la UIA, ha elegido su Junta Directiva que será presidida por Frédéric Ragot.

Frédéric Ragot ejerce como liberal en Lyon en el Taller de Arquitectura y Urbanismo ARCHE. Además de la práctica profesional de la arquitectura y del urbanismo, imparte clases en el Instituto de Estudios Políticos de Lyon y es miembro del Consejo de Administración de “Cobaty internacional” (Bruselas), asociación que reúne a profesionales implicados en el sector de la construcción. Asimismo, presidió el Consejo Regional Rhône-Alpes de la Orden de Arquitectos, es miembro del Consejo Nacional de la Orden de Arquitectos de Francia y jefe de la delegación francesa en el Consejo de Arquitectos de Europa (CAE). Sucede en la presidencia CIAF a Lionel Carli, Presidente del Consejo Nacional de la Orden de Arquitectos (CNOA).

**Contacto : Consejo Internacional de Arquitectos Franceses**

[ciaf@cnoa.com](mailto:ciaf@cnoa.com)

## GRECIA

**FANI VAVILI, PRESIDENTA DE LA SECCIÓN HELÉNICA DE LA UIA**

Fani Vavili es la nueva presidenta de la Sección Helénica de la UIA para los tres próximos años. Sucede a **Lisa Siola**, ex vicepresidenta de la UIA para la Región II y presidenta de la Sección durante catorce años.

Fani Vavili ejerce como liberal en Grecia, donde diseña edificios educativos y de salud pública e imparte clases en la escuela de arquitectura de la Facultad Técnica de Tesalónica. Experta en creación y ordenación de equipamientos de salud, es miembro del Programa de Trabajo de la UIA "Salud Pública" desde 1990, de la Federación Internacional de Hospitales (IHF) así como de numerosas organizaciones griegas consagradas a la salud. Fani Vavili es miembro suplente del Consejo de la UIA junto con **Nikos Fintikakis**, titular del cargo.

**Contacto: Olga Kalantzopoulou**

[greok@central.tee.gr](mailto:greok@central.tee.gr)

## IRLANDA

**REVISTA ANUAL DE ARQUITECTURA IRLANDESA**

El Ministro de las Artes, del Patrimonio y de las Regiones de Lengua Irlandesa **Jimmy Deenihan** y la Presidenta del Instituto Real de Arquitectos de Irlanda, **Michelle Fagan**, anuncian el lanzamiento del tercer volumen de la revista anual de arquitectura irlandesa 2012-2013. Esta edición presenta **veinte obras ejemplares** en el campo de la cultura, de la educación y de la vivienda. Algunas ilustran nuevas técnicas emergentes; todas muestran el nivel de exigencia y calidad de la arquitectura irlandesa. El Instituto prosigue esta política editorial en el marco de su **estrategia de promoción de los arquitectos irlandeses** y de sus realizaciones en la escena europea e internacional.

**Más información**

<http://www.riai.ie>

## HONG KONG

**YIN SUEN ADA FUNG, PRESIDENTA DEL HKIA**

Ada Fung presidirá el Instituto de Arquitectos de Hong Kong (HKIA) entre 2013 y 2014. Sucede a **Dominic Lam**. Licenciada por la Universidad de Hong Kong, Ada Fung es Directora Adjunta del Departamento de Vivienda de Hong Kong. Asimismo, fue vicepresidenta del HKIA entre 2011 y 2012 y presidenta de la Oficina de Registro de Arquitectos entre 2010 y 2012. Su compromiso y sus competencias profesionales contribuyeron eficazmente al desarrollo del instituto.

**Contacto: Rita Cheung**

[hkiasec@hkia.org.hk](mailto:hkiasec@hkia.org.hk)

<http://www.mimarlikdergisi.com>

## PORTUGAL



### 2013, AÑO DE LA ARQUITECTURA PORTUGUESA

El Secretario de Estado portugués de la Cultura, Jorge Barreto Xavier presentó el pasado 16 de enero, el programa para 2013, Año de la Arquitectura Portuguesa. El objetivo es aumentar la visibilidad de los arquitectos, a nivel nacional e internacional, a través de una comunicación de marca de la arquitectura portuguesa. Este evento cuenta con la participación de distintas autoridades turísticas, de comercio exterior y de patrimonio, junto con instituciones culturales y la Orden de Arquitectos Portugueses.

#### Más información

<http://arquitectos.pt/?no=2020494003,154>

## TAYIKISTÁN



### BAHROM YUSUPOV PRESIDENTE

Con motivo del Congreso de la Unión de Arquitectos de Tayikistán celebrado en noviembre de 2012, Bahrom Yusupov fue reelegido a la presidencia de esta organización, cargo que ocupa desde 2007. Ejerce como liberal desde hace 30 años y es Arquitecto Jefe de la ciudad de Dushanbe y de la región de Isfara (1988-2000). Bahrom Yusupov es autor de importantes programas de oficinas y de recreo en su país así como en Uzbekistán, Kirguistán, Rusia, Azerbaijón, Afganistán y Pakistán.

#### Contacto

Bahrom Yusupov, Presidente de la Unión de Arquitectos de Tayikistán  
[bahromyousupov@yandex.ru](mailto:bahromyousupov@yandex.ru)

## TURQUÍA



### LA REVISTA DE ARQUITECTURA MIMARLIK CUMPLE CINCUENTA AÑOS

MIMARLIK, la revista bimestral de la Cámara de Arquitectos de Turquía (CAT) celebra su decimoquinto aniversario. Distribuida gratuitamente a todos los arquitectos turcos, la revista incluye temas de actualidad, debates e investigaciones en torno a la profesión y a la arquitectura a nivel nacional e internacional. MIMARLIK ha creado una web donde los usuarios pueden consultar en línea todos los artículos y material publicado desde 2003, así como una lista con los titulares y nombres de los autores de artículos publicados desde 1963. Esta base de datos, disponible en turco, incluye resúmenes en inglés.

<http://www.mimarlikdergisi.com>

## TURQUÍA



### CONCURSO INTERNACIONAL PARA LOS JÓVENES ARQUITECTOS

La Cámara de Arquitectos de Turquía lanza la quinta edición de su premio internacional para los jóvenes arquitectos nacidos después de 1974. Este premio recompensa los proyectos ganadores de un concurso internacional de ideas sobre refugios temporales para las víctimas de catástrofes naturales o aquellas personas desfavorecidas excluidas de la sociedad. La fecha límite de inscripción y presentación de proyectos es el 15 de marzo de 2013. La UIA apoya este concurso desde 2010.

<http://www.youngarchitectsmeeting.com/ana.cfm?PgID=146>

PATRIMONIO  
REGIÓN I**EFICIENCIA ENERGÉTICA EN EDIFICIOS HISTÓRICOS EUROPEOS**

La eficiencia energética en edificios históricos es un tema prioritario de la Investigación para el Patrimonio Cultural Europeo. El Parlamento Europeo aprobó en septiembre pasado una nueva Directiva sobre eficiencia energética que será puesta en marcha en los estados miembros a principios de 2013. El **Comité Europeo de Normalización de "Eficiencia Energética en Edificios Históricos"** (CEN/ TC 346/WG 8) se acercó a la UIA, en calidad de organismo internacional cultural y profesional consagrado a la conservación del patrimonio cultural, con el fin de cooperar con su Programa de Trabajo "Patrimonio" y contribuir de manera positiva a la armonización y difusión de informaciones y a asociarse a los objetivos establecidos por la Directiva. **Sara Van Rompaey** (miembro belga del Programa Patrimonio de la UIA para la Región I) ha sido nominada para representar a los arquitectos de Europa en el Comité 346/WG8 CEN / TC, en las Regiones I y II de la UIA. **Vasco Fassina**, superintendente del patrimonio histórico y cultural de Venecia preside dicho comité.

**REUNIÓN DEL PROGRAMA EN PARÍS**

Los miembros de este Programa de Trabajo se reunirán en París, el **23 de febrero de 2013**, en la sede del Consejo Nacional de la Orden de Arquitectos Franceses.

Contacto: **Nina Nedelykov**, Miembro del Consejo de la UIA, Directora del Programa de Trabajo de la UIA

[mail@nedelykov-moreira.de](mailto:mail@nedelykov-moreira.de)

FORMACIÓN  
ARQUITECTÓNICA**NUEVAS DIRECCIONES PARA LA ENSEÑANZA DE LA ARQUITECTURA**

Del 29 de noviembre al 1 de diciembre de 2012, la Facultad de Arquitectura de la **Universidad Técnica de Berlín**, acogió un simposio internacional y una exposición consagrada a los nuevos métodos en la enseñanza de la arquitectura. El acto contó con más de 180 participantes y casi **60 conferenciantes procedentes de Estados Unidos, América Latina, Europa y Oceanía**. Por primera vez, se presentó "**Estudio-Diseño-Construcción**", método de aprendizaje "sobre el terreno" y nueva alternativa a la enseñanza de la arquitectura que permite extender la enseñanza y la investigación arquitectónica y desarrollar proyectos de arquitectura socialmente responsables, elaborados en colaboración con universidades, estudios de arquitecturas, organizaciones gubernamentales y no gubernamentales de todo el mundo.

A lo largo de estos tres días, los participantes intercambiaron con entusiasmo ideas, perspectivas, desafíos, soluciones innovadoras, así como sus deseos y necesidades. En los próximos meses, CoCoon (iniciador del proyecto) trabajará a la creación de una nueva plataforma de intercambio. **Nina Nedelykov**, miembro del Consejo de la UIA, era una de los moderadores de este evento, representando a la vez a la UIA y a la BAK (Cámara Federal de Arquitectos Alemanes). Todos los documentos presentados en el simposio estarán disponibles próximamente en la web. Se esperan ideas y comentarios.

**Infórmese, participe y comente:**

<http://www.a.tu-berlin.de/cocoon/php/symposium.php>

## ONU HÁBITAT

**CAMPAÑA URBANA MUNDIAL**

Los días 18 y 19 de abril de 2013, se celebrarán en Nairobi (Kenia), dos reuniones programa para la Campaña Urbana Mundial, evento en el que participa la UIA. Éstas se desarrollarán el marco de la 24ª sesión del Consejo de Administración del Programa de las Naciones Unidas para los Asentamientos Humanos (15-19 de abril, Nairobi) bajo el lema: Desarrollo Urbano Sostenible: **El Rol de las Ciudades en la Creación de Mejores Oportunidades para todos, en particular para los jóvenes y los más desfavorecidos.**

El Foro de Profesionales del Hábitat (HPF) presidido por **Louise Cox**, Presidenta Saliente la UIA, se reunirá en Nairobi, el 15 de abril de 2013.

Más información:

<http://www.unhabitat.org/>

## CAA

**ARQUITECTURA, RESPUESTA Y RESPONSABILIDAD**

Organizada por el Instituto de Arquitectos de Bangladesh, la 20ª conferencia de la Asociación de Arquitectos del Commonwealth tendrá lugar en Dhaka, del 19 al 24 de febrero del 2013 bajo el lema: Arquitectura, Respuesta y Responsabilidad. Los arquitectos analizarán su rol en la construcción para un bienestar social desde el ámbito de la economía, de la eficacia energética, del medioambiente, de la tecnología, de la tradición y del urbanismo..

Más información: [www.comarchitect.com](http://www.comarchitect.com)

**LA UIA EN FACEBOOK**

¡Haga clic en el siguiente enlace !

<http://www.facebook.com/pages/Union-Internationale-des-Architectes-UIA/161916773874971?sk=wall>

## SUBSCRIBE

**AL BOLETÍN INFORMATIVO DIGITAL DE LA UIA**

• ¿Todavía no recibe el boletín informativo digital de la UIA en su buzón electrónico?

**Subscripciones a través del formulario on-line**

<http://www.uia-architectes.org/en/e-news#.UJE0KxzO5gg>

**Boletín informativo publicado por la Unión Internacional de Arquitectos - UIA**

Tour Maine Montparnasse BP 158, 33 avenue du Maine 75755 Paris CEDEX 15 (France)

T. (33.1).45 24 36 88 - F. ( +33.1) 45 24 02 78 - E-mail: [uia@uia-architectes.org](mailto:uia@uia-architectes.org)

Web: <http://www.uia-architectes.org>

Director de la publicación: Michel Barmaki, Secretario General UIA

Redactora Jefa: Catherine Hayward [c.hayward@uia-architectes.org](mailto:c.hayward@uia-architectes.org)

Traducción: Sonia Cela

Febrero de 2013